

**Smarter Balanced Online Test  
Lakota Translated Test Directions Student Resource Sheet  
All Grades ELA**

- *This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.*
- *This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.*

Message	Lakota
Thesaurus	Wicoie akilececa wowapi
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Wicoiye iyopte ki ogwa ye, zanzanla ojula ki yakinapin kte hantans.
Submit	Patimahe iyeya
Saved Drafts	Toka owa kpatanpi
Response Recovery	Woayupte ikikcupi
Saving response	Woayupte kpatanpi
Release or click the mouse button to place the object w	Ayustan nains pakpi, itunkala ceskikan ki, taku ki tukte el eyagnakin kte hantans.
Glossary	Wicoiye oyaka
You must answer all questions on this page before movi	Wowapi ki lel woiyunge ki iyuha takomni aluptin kte, wowapi icinunpa ekta ilale sni hanl. (Kutakiya yapagmiyanyan kte wanlaka yacin hantans.) Woiyunge etan nahanhci ayupte pica hantans: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you	Woayupte nitawa etan wowapi ota yuheyab iyacu. Hecanu kte hca yacin he?
Version:	Tukte'e wanji
Your Browser Version:	Waole nitawa tukte'e wanji.
Part A	Hanke A
Part B	Hanke B
Part C	Hanke C
This cell only accepts alpha characters A through Z.	Ophicik'a ki le 'alpha' tanin ki lena ecela icu, A etan Z ki hehanyan.
This cell accepts any type of input.	Le opicik'a ki ins taku ke'eyas yutimahe icu.
Speak Selection	Pahipi ki eya
Speak Option A	Pahi okahnige A eya
Speak Option B	Pahi okahnige B eya
Speak Option C	Pahi okahnige C eya
Speak Option D	Pahi okahnige D eya
Speak Option E	Pahi okahnige E eya
Speak Option F	Pahi okahnige F eya
Speak Passage	Owapi cik'ala eyapi
Speak Image	Iyecel pazo eya.
Speak Instructions	Iwicaksabya ki eya
Speak Writing Prompt	Wicakiya owapi ki eya
Speak Part A Option A	Hanke A okahnige A eya
Speak Part A Option B	Hanke A okahnige B eya
Speak Part A Option C	Hanke A okahnige C eya

Message	Lakota
Speak Part A Option D	Hanke A okañniġe D eya
Speak Part A Option E	Hanke A okañniġe E eya
Speak Part A Option F	Hanke A okañniġe F eya
Speak Part B Option A	Hanke B okañniġe A eya
Speak Part B Option B	Hanke B okañniġe B eya
Speak Part B Option C	Hanke B okañniġe C eya
Speak Part B Option D	Hanke B okañniġe D eya
Speak Part B Option E	Hanke B okañniġe E eya
Speak Part B Option F	Hanke B okañniġe F eya
Speak This Option	Okañniġe ki le eya yo.
Print Page	Wowapi nahtagkiya yo
Speak Option	Okañniġe eya
Type your response.	Woayupte ki nahtagkiya yo
Reorder text.	Naġoyapi ecun owapi
Multiple select - choose one or more response.	Ota pahi - woayupte wanji nainš isam kañniġa yo.
Rich text editor - type your response.	Owa jica apiya - woayupte nahtagkiya yo.
Grid Item.	Ġaġeca taku
Select text.	Owapi ki kañniġa.
Drag and drop.	Yuslohan na yušna
Table of check boxes.	Oblothun kañniġapi yuowecinhan owa.
Edit text.	Owapi apiya
Choose a response.	Woayupte kañniġa
Fill in the table.	Yuowecinhan owapi kte ki kañniġa
Multiple choice.	Tonakeca okañniġe
Two part multiple choice and/or multiple select.	Hanke nunpa tonakca okañniġe na/nainš tonakca pahi.
Fill in the blank.	Takuni owapšni el ojuyapi
Item Response Reset	Taku woayupte piya eglepi
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to leave?	Le opašpe ilala. Lecanu yacin ħca he?
To add a special character to your response, select the character you want to add.	O'icaġola wakanla wanji woayupte nitawa el opeyayin kte hantanš kuya o'icaġola ki kañniġa yo.
Log Out	Igluħlaya yo
Required: Question Number	Takomni lecunpi kte: Woiyunge yawapi ki owapi kte.
Question Number	Woiyunge yawapi
Submit a comment for this item.	Le taku ki el tak'eyin na wicak'u.
Close Comment	Waeyapi ki nataka
Expand All Prompts	Waecun wicaši ki iyuh yuota
Collapse All Prompts	Waecun wicaši ki yutakunišni
Start Writing on Selected Prompt	Waecun wicaši kañniġapi ki el owa'iyaya yo.
Change Prompt	Waecun wicaši yutokeca
Uncontracted	Okolakiciye šni
Contracted	Okolakiciye
Nemeth	Nemeth
Item	Taku
Stimulus	Cinwicaya
None	Takuni
Auto-Request	Iyecinka wala

Message	Lakota
On-Request	Wala yuġan
Not Applicable	Inyunpi ŋni
Verdana	Verdana
Drop-Down	Kulyuĥpa
Notepad	Akanwowapi zi
Text Area	Wowapi owanka
Read As-Is	Toketu hecetu wanjica yawa
Access Denied	Timiyayinkte woanapte
Submit and Close	Patimahe iyeyin na nataka
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator (TA). For now, you should use another computer.	Ikancola wole awanyanka hecetu ŋni lel inyanke. Pasiwawiyuta Itancan (PI) okiyaka yo. Wana wounspe omnaye tokeca un wo.
You have reached the end of this segment:	Le opaĥte oihanke ki iyahunni.
Questions:	Woiyungapi
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	Wounspe Omnaye nitawa "Oko" okihi. Takomni le waecun ki yutakuni ŋni. Pasiwawiyuta Itancan okiyaka na oniciya ŋi yo.
Unable to log you in. Please check your login information and try again.	O'igwa tima ilala oyakihi ŋni. O'igwa oyawa ki hena piya apikiyin na ake iyuta yo.
The session does not exist.	Le woecun okaŋpa ki takuni ŋni.
The test opportunity does not exist.	Pasiwawiyuta yuġan ki e ŋni.
The test opportunity is in progress.	Pasiwawiyuta yuġan ki iyankehan
The test is not supported by the session.	Woecun Okaŋpe ki le pasiwawiyuta ki nakicijin ŋni.
The test opportunity has been paused.	Pasiwawiyuta yuġan egle ki inajinkiya pelo.
Segment initialization failed	Le opaĥte ki toka'iyayekiyin kte ki iyecetu ŋni.
Unable to complete test form selection	Pasiwawiyuta akanwowapi kaĥniġapi ki okihi ŋni
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	Tan ki woayupte nitawa ki patan okihi ŋni. Woayupte ki ake glaĥniġa ye. Le iyecinka'ecun un hecetu heci takomni [patan] ceŋkikan ki yapakpi kte ki heca.
You must test in a session in your own school.	Takomni nita'owayawa el pasiwawiyuta woecunpi wanji ecunpi ca hel le ecanu kte ki heca yelo.
The session is not available for testing.	Woecunpi ki le pasiwawiyuta ecun kta yuġan he ŋni yelo.
A Session ID is required.	Woecunpi ki le pasiwawiyuta ecun kta yuġan he ŋni yelo.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	Niyate/nihun wope etan wicayuhlayapi ca pasiwawiyuta ki le iyacu kta iyoniwaja ŋni.
The Student ID login field is not available.	Waunspe tuwa o'igwapi owanka ki yuke ŋni..
The session is closed.	Woecunpi ki le natakapi.
You do not own this session.	Woecun ki le nitawa ŋni.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Pasiwawiyuta woecun ki le wounspe omnaye/ikancola wole tokca wan ekta iyayeyapi. Pasiwawiyuta eya inyanke ki hena anaptapi ŋni hecena inyanke kte.

Message	Lakota
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Takuku wahošiya oyawa ki hena owotanla, yuwicakeya owa ki wankiglaka yo. Wookiye yacin ki TA ki oniciye ši yo.
Volume	Hotanka
Pitch	Honakpi
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Opaslohe ki un hotankapi nainš honakpi tohanyan wašte ki hehanyan egle yo. Lena tohanl ilale ki lutokca oyakihi kte šni yelo.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	Pasiwawiyuta pağan eglepi ki hehanyan woiyowinkiyeye ape šni. Wayawa ki walapi ki yutagnišni sece.
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed? Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	Le waecunpi ki taku ki letanhan womnaye ki iyuha yuheyab icu kte. [Hiya] eyapi ki he pakpi yo lecani yacin šni hantaš.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	Le opahte etanhan yakinapa oyakihi šni token wowiyugin ki iyuha woayupte yuha šni hantaš.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	Pasiwawiyuta le hanke ki el yagliyacu oyakihi šni. Hecena ilala yacin he?
No tests are available at this time.	Pasiwawiyutapi takuni yuke šni wana.
opportunity {0} of {1}	Pağan eglepi {0} {1} etanhan.
Rate	Tohanyan heci
Use System Defaults	Tan ecakel el he ki
Sound Settings	Wonah'un oegle
Select a Voice Pack	Ho opahte kahniğa
Current Voice Pack:	Ho opahte unpi ki
Diagnostic Screen	Okage zanzanla
This page allows you to check the bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	Le wowapi ki Ikancola a'icikhoyagyapi nitawa ki ocanku watohanyan ki slolyeniciya okihi. Kutakiya owapi etan pasiwawiyutapi ki kahniğin na wayawa otahci i'iglutapi kta iyececa ki henakeca el owa na [a'icikhoyagyapi iyangkiya okage iyuta] ki pakpi yo.
User Agent:	Un kahniğapi
Platform:	Akanhan
Browser:	Ikancola wole
Type:	Nahtagkiya
Major Version:	Kahyuštanpi tokahehca:
Minor Version:	Kahyuštanpi cik'ala
Browser Preferences:	Ikancola wole okaħniħ
IP Address:	Ikancola cašyuha tukte'etu oyaka
Your Operating System:	Tan'inyangkiye nitawa
Secure Browser:	Ikancola wole awanyanka
Network Diagnostics:	A'icikhoyagyapi okaga
Select Test:	Pasiwawiyuta pahi.
Please select a Test	Pasiwawiyuta wanji kahniğa
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Wana wayawa tona iwicalutin kte ki he lel tima iyayi ye.
Download Results:	Woštanpi ki kul ojuyiye.

Message	Lakota
Upload Results:	Woštanpi ki wankal ojuyiye.
Bandwidth Summary:	Ocanku tohanyan otankaya yupah oyaka.
Flash Version:	Wakinyan womnaye tukte wanji.
Loading...	Woksu...
(version 10 or higher required)	Kahyuštanpi wikcemna nainš iwankab takomni.
JRE Version:	Kahyuštanpi JRE ki he.
(version 1.4 or higher required)	(Kahyuštanpi 1.4 nainš iwankab takomni)
Run Network Diagnostics Tests	A'ikoyagyapi kah'iyutapi inyankiya.
Return to Login	Hektakiya timahiyupi ekta gla.
TTS Check	TTS iyuta
Medium Gray on Light Gray	Ĥol'iyokogna ki kitanla ĥota iwankab
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Pasiwawiyuta ecanu ki takomni tukte el yahiyu ki hecena hel ecanu kte.
Missing Prerequisite	Taku itokab nicilapi ki tokaĥ'an
Satellite assignment failed	Maĥpiyatanhan ikancola nic'upi ki okihi šni.
No URL for satellite	Maĥpiyatanhan iańcola nic'upi ki inajin šni
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	Pasiwawiyuta Itancan cola tima yahiyu oyakihi šni.
Anonymous login not allowed	Tuwe tanin šni ecel tima ilala oyakihi šni.
Incorrect or expired Session ID	Oecun opašpe caje o'igwapi ki e šni nainš nasote.
Unknown session	Oecun slolye šni.
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	Onaĥun ki tanyan api'iyeye šni. Ake iluta yacin he?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Tima ilani kte oyaglušice. Ake iyuta yo, nainš Pasiwawiyuta Itancan ki okiyaka yo.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	Awanyang tima iyayapi kte ki yuġan he šni. Tima'itancan ki okiyaka yo. (Awanyang tima iyayapi ki luġan šnihanni yuhotankapi ki wanyanka yo, iPad nitawa el, nayah'un ki slolya yo.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Wakta yo: iPad nitawa ki lohotanka oyakihi šni yelo, pasiwawiyutapi ki icunhan. Lutokeca yacin hantanš awanyang tima iyayapi ki yusni yo. Yuhotankapi ki apiya yo. iPad ceškikan ki hena el na ake awanyang tima iyayapi ki yuġan yo. Wookiye yacin hantanš, TA oniciye ši yo.
Recorder Plug-in Not Installed	Naġoyapi opuglipi ki ikoyagyapi šni.
Enter your first name.	Nicaje tokeya ki ogwa yo
Enter your Student ID.	Wayawa nituwe oyake ki ogwa yo.
Enter your Session ID.	Woecun opaĥte el nituwe oyake ki ogla yo.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Nicaje tokeya na wayawa nituwe oyake ki makopašpe ekta owa yanke ki iyecaca šni. Ake iyuta yo, nainš Pasiwawiyuta Itancan ki oniciye ši yo.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Ikancola wole ki le un tima ilala oyakihi šni. Ikancola wole awanyankapi lecala wanji un wo, nainš wanji a'icikoyagyapi nakicijin wanji un wo.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Zanzanla iwanyanke el wankatanhan ceškikan un o'omani ki hena ecela un wo.

Message	Lakota
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Tima yahiyu kte ki iyecetu šni yelo. Ake iyuta yo, nainš Pasiwawiyuta Itancan ki oniciye ši yo.
You cannot log in until the following programs are closed:	Wowasi inyangkiye ki lena nayatake šni hantaš tima yahiyu oyakihi kte šni.
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Wowasi inyangkiye tokca wan iyaya ca nanitakapi kte. Pasiwawiyuta Itancan ki oniciye ši yo.
Are you sure you want to log out?	Tankal yagliyacu yacin hca hwo?
You must select a grade.	Wanijetu tona wayawapi opašpe wanji takomni yakahnigin ktelo.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	Pasiwawiyuta ki ihanhan inajinyakiye hcin kta yacin hwo? Owape ptecela takuni šni hehayan inajin yakiye ki woiyunge ehanni alupte ki lutokca oyakihi kte šni. Pasiwawiyuta Itancan ki iyunga yo inajinyakiye šnihanni.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Pasiwawiyutapi ki ihanke ekta yahihunni yelo. Icinunpa ekta ilala yacin ki [han] ki pakpi yo. Hecena pasiwawiyuta ki yuha wowašecanu yacin hantaš [hiya] eyapi ki pakpi yo.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Woiyunge ki okšu šni. [Han] el pakpi yo ake iluta yacin hantaš. Yakinapa yacin hantaš [Hiya] ki he pakpi yo.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	Wowapi ki okšu šni. Pasiwawiyuta Itancan ki oniciye ši yo.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Woayupte nitawa ki patan šni. Ake ilutin kte ki [han] he pakpi yo. [Hiya] he yapakpi ki yakinapin ktelo takuni patan šni.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Wawahoyapi ki a'icikoyagyapi ki ognayan iyayeya okihi šni. [Han] pakpi yo ake iluta yacin ki. [Hiya] he pakpi yo yakinapin kte ki.
You must select a prompt before moving to the next page.	Ecun niši wanji takomni yakahnigin kte, icinunpa ekta ilale šnihanni.
You must enter some text before you can save your response.	Woyawa etan oyawa kte takomni, woayupte nitawa ki yakpatan šnihanni.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	Pasiwawiyuta ki itešniyan owatohayan inajinyakiya yacin hwo? Pasiwawiyuta Itancan ki iyunga yo, hecanu šnihanni.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Takomni le wowapi ki el woiyunge ki iyuha aluptin kte icinunpa ekta ilale šnihanni. (Kutakiya pamiyanan ilani kte sece woiyunge unma ki wanlaka yacin hantaš)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	Le pasiwawiyutapi ki el woiyunge ki iyuha alupte yelo. Woayupte nitawa ki yutayan iwanlaka luštán ki [pasiwawiyuta ihanke] ceškikan ki pakpi yo.
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	Le wowapi ki el woiyunge ki iyuha aluptin kte takomni, enayakiye šnihanni.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Wonah'un inyangkiye ki el [inajin] eyapi ki he ayaputakin kte heyab ilale šnihanni.

Message	Lakota
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	Nağoyapi ki onah'un sice. [Ake iyuta] ki he pakpi yo piya nağoyayin kte hantans. [glonica] ki he pakpi yo le nağoyapi ki yapatan kte ki na woiyunge icinunpa ekta ilani kte hantans.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Wakinyantunwanpi wanji [0] na iwankab takomni luha kte le pasiwawiyutapi iyacu kte hantans. Pasiwawiyuta Itancan ki oniciyin kta kila yo.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Java wanji [0] na iwankab takomni luha kte le pasiwawiyuta iyacu kte hantans. Pasiwawiyuta Itancan ki oniciyin kta kila yo.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Otohanyan apiyeto, java ikoyake ki slol'unyanpi kte.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Takun! nayah'un ki [han] pakpi yo, na takuni sni ki [hiya] pakpi yo.
Sound Check: Record Your Voice	Onah'un iyutapi: Ho nağokiya yo.
Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Ho'icu ceškikan ki aputaka yo nağoya iyayeyayin kte ki. Ho'icu el cajiglata yo. Nigluştan ki inajin ceškikan ki aputaka yo. Iyangkiya ceškikan ki aputaka yo nayah'un yacin ki. Ho nayah'un ki [han] aputaka yo. Nayah'un sni ki [našica (hiya)] pakpi yo.
Java 1.4 or higher is required for this test.	Pasiwawiyutapi ki le takomni Java 1.4 nains iwankab ikoyakin kte.
Flash 10 or higher is required for this test.	Pasiwawiyutapi ki le takomni wakinyantunwanpi wikcemna nains iwankab ikoyakin kte.
Click to cancel the request and return to the login page.	Pakpi yo walapi ki aluştan kte hantans na tima hiyupi wowapi ekta yakinuhin kte hantans.
The Test Administrator has denied your request.	Pasiwawiyuta Itancan ki wayala ki iyowinniciye sni.
Message from your Test Administrator:	Woyake wan Pasiwawiyuta Itancan ki etanhan.
Click [?]	Pakpi [?]
to access this Help Guide at any time during your test.	pa'owotanyan wookiye ki le el tima yahiyu kte hantans tohantu ke'eyaš.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	Itešniyan ecunniši wan yakahniğe ki letanhan lutokeca yacin he? <han> <hiya>



Message	Lakota
<p>Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. &gt;Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.</p>	<p>Lel pakpi yo, woiyunge eya iyecinka'ecun yutaku hena alupta unspenic'iciya yacin hantanš. Pasiwawiyutapi icu unspewicakiyapi el tanyan yahi pelo. Le tukte'etu ki el pasiwawiyutapi i'iglutapi iyacupi oyakhipi yelo, hecel pasiwawiyutapi ki owanyang tokca ki slolyayapi ktelo. Woiyunge ki hunh woayupte wanjila yelo; hunh inš woayupte ptelyela oyawa ktelo, nainš itowapi yakağin kte nainš isam woecun wanji tokel okihi na ecun nišipi ktelo. Woecun etan sam waecun unspeic'iciyapi: Lel pakpi yo iyecinka'ecun woiyunge ayupta unspenic'iciyin kte hantanš. Takomni Mozilla Firefox he e nainš ikancola wole awanyankapi hena nun ktelo, pasiwawiyutapi unspeic'iciyapi ki he nun kte hantanš Internet Explorer na Safari hena lel ececa kte šni yelo. Lel pakpi yo, Firefox ki Windows el iyacu kte hantanš, nainš Max OS X, na Linux.</p>
<p>To log in with your student account (using Name / SSID). Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user) Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>Tima yahiyu yacin hantanš wayawa oikazo un (un Wicacaje)/SSID): "tihi kahniğapi" yuheyab icu (owanka nupin okan hingni kte) nicaje tokeya ki e na SSID ki okan el ogwa yo. Tihi s'e tima yahiyu yacin hantanš (slolyapi šni wanji un): "Tihi un" ki kahniğa yo (okan ki nupin iyecinka owa kte). Pakpi (oigwa) pasiwawiyutapi el tima tihi iyecel tima yahiyu kte hantanš. Tihi oecun? Tihi iyecel ecanu hantanš pasiwawiyuta itancan iyowinniciye šni eyaš toka šni, na niye nišnala pasiwawiyuta unspic'iciyapi ki toke cinka ecanu oyakih. Eyaš pasiwawiyuta unspic'iciyapi wanji pasiwawiyuta itancan iwacinyan ecanu yacin hantanš "tihi iyecel" ki he yuheyab icu wo, na woecun oiglake ki ogwa yo okan el onigwa šnihanni.</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>Le ohlate wahosi ki piya wanyanka yo. Iyuha wowicake hantanš (Han) he pakpi yo. Wowicake šni hantanš (Hiya) ki he pakpi yo.</p>
<p>Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].</p>	<p>Pasiwawiyutapi ki wankata he ki e ca ecanu yacin he? Hecanu yacin ki [Han, pasiwawiyutapi ki iyayemiciciya yo] eyapi ki pakpi yo. He yacin šni hantanš [hiya] he pakpi yo.</p>
<p>Select a test.</p>	<p>Pasiwawiyutapi wanji kahniğa yo.</p>
<p>Scroll down for more information.</p>	<p>Akab slolyaya yacin ki khutakiya wanyanka yo.</p>
<p>You have finished the test. You may now log out.</p>	<p>Pasiwawiyutapi ki nigluštan yelo. Yakhinapa oyakih yelo.</p>
<p>No score is provided for this test.</p>	<p>Pasiwawiyutapi ki le el takuni kašni iyawapi yuke šni yelo.</p>



Message	Lakota
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	Pasiwawiyutapi ki ihanke ekta yahihunni yelo. Woayupte nitawa ki wanyeglaka oyakihi yelo Wanyangnigluŕtan ki [pasiwawiyutapi patimahel iyeya] ki pakpi yo. Pathimahel iyeyaye ki hehayan woayupte yaglutokca oyakihi ŕni yelo.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	Woiyunge eya yakaniŕe yelo. Woiyunge ki lena iwanyanka yo, patimahel iyeyaye ŕnihanni.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	Nahomni ki el taku toka. Yawapi ki le pasiwawiyuta Itancan ki k'u wo.
Return to the login screen.	Ojanjanglepi tima hiyupi ekta hektakiya gla yo.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	Iyopte owapi ki nahtagayin kte ki [iyopte owa nahtagayapi] ki pakpi yo.
Save your work before making a print request.	Waecani ki kpatan yo, nahtagayaye ŕnihanni.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	Nahtagayin kta yakila ki iyecetu ŕni yelo. Ake iyuta yo, nainŕ pasiwawiyuta Itancan ki iyunga yo.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	Wobleze eten iyayeyayin kte hantanŕ, taku ca toka ki ojula oyakin na [han] he pakpi yo.
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	Ikancola kaŕhwoke ki ekta ikoyagyayin kte ki ececa ŕni yelo. Pasiwawiyutapi ki otohayan inajinhiyin na ake iyuta yo.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	Kahnih ŕi yakaniŕe ki he iteŕniyan yaglutokeca yacin hwo? <han> <hiya>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	El epazo num kaŕniŕa yo luowanjila kte hantanŕ, nainŕ aputakin na yuslohan aya yo, el epazo yakagin na luowanjila kte hantanŕ.
Select two (2) points to connect with the arrow.	El epazo num kaŕniŕa yo, hena wahinkpe ekta ikoyagyayin kte hantanŕ.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	El epazo num kaŕniŕa yo, hena wahikpe akic'ipa num ekta a'ikoyagyayin kte hantanŕ.
Select an object to remove.	Takunl yuheyab iyacu kte ki kaŕniŕa yo.
Select a point or edge to add value.	El epazopi nainŕ aglagla kaŕniŕa yo waiyokipi yakagin ktelo.
Select the location for the label.	Tukte cajeyatapi kte ki kaŕniŕa yo.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Taku ki oinajin tokca etkiya egle na itunka ceŕkikan ki pakpi yo, egle kte.
Release the mouse button to place the object where you want it.	Itunka ceŕkikan ki ayuŕtan yo, hel egle kte.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Itunka ceŕkikan ki ayuŕta yo, hel yuŕna kte.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Itunka ceŕkikan ki pakpi yo, tukte el taku ki luŕna yacin ki he el.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	Waŕicuya wowapi ki nayah'un hwo? [Han] nainŕ [hiya] kuta he ki aputaka yo.

Message	Lakota
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Owapi ki nah'un pica kaġapi ki iyagluta yacin ki ceškikan tozi ki kaġniġa yo. Waeyapi ki le nayah'un kta iyececa: "Wowapi ki le hotankaya yawapelo." [Han, ho nawah'un] he pakpi yo, hecetu hantanš, eyaš hecetu šni hantanš [Hiya, ho nawah'un šni] pakpi yo.
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	Ho nayah'un he? [Han] nainš [Hiya] pakpi ye.
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	[Ake iyuta] pakpi yo. Wounspe Omnaye nitawa ki ho anaptapi šni ki he slolya yo na hotanka eglepi ki na hobu eglepi ki yuowašteca kaġa yo. Lena ecanu eyaš hecena ho nayah'un šni hantanš pasiwawiyuta itancan ki okiyaka yo. Etan kinape šni yo PI ki ecun niši šni hantanš.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Wowapi ki nah'unpi ki he le waolepi nu ki lel nainš waecun ilagyaye ki lel yuke šni. Takomni waolepi wanji nakicijinpi na kiyela awanyankapi ca nu ki iwanglaka yo, nainš Chromebooks el oigwapi ca nu heci.
Student Testing Site	Wayawa pasiwawiyutapi tukte etu ki.
Text-to-Speech	Wowapi ki eyapi.
No Text-to-Speech	Wowapi ki eyapi wanice.
Black on White	Ska'akanl sapa.
Reverse Contrast	Tanyan atan'in ki yuhomnipi.
Items and Stimuli	Takuku na is'oš'o wicayapi.
Stimuli	Is'oš'o wicayapi.
Tutorial	Waunspic'iciyapi
Yes, I heard the voice	Han, ho nawah'un.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	Ecunyacine tokeya yakaġniġe ki itešniyan yaglutokca yacin hwo?
This test has no more opportunities.	Pasiwawiyutapi ki le hehayan o'ecun okaġniġe wanice.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Ake ecanu yacin ki [han] ki he pakpi yo, eyaš yakhinapa yacin ki [hiya] he pakpi yo.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Pasiwawiyutapi nitawa ki yu'ijena pelo. Ake ecun ilani kte hantanš pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.
Could not find test session. Please check with your TA.	Pasiwawiyutapi iyanke ki iyeyapi okhipi šni. Pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.
This test session is closed. Please check with your TA.	Pasiwawiyutapi iyanke ki nataka pelo. PI nitawa ki wanyanka yo.
This test session is not available. Please check with your TA.	Le pasiwawiyutapi iyanke ki yuke šni yelo. PI nitawa ki wayanka yo.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Le pasiwawiyutapi iyanke ki {0} etan iyayelo. Pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Le pasiwawiyutapi iyanke ki {0} el nasotelo. Pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.

Message	Lakota
This test session is not valid. Please check with your TA.	Le pasiwawiyutapi iyanke ki iyowinkiyapi šni yelo. Pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.
This session is not available. Please check with your TA.	Le pasiwawiyutapi iyanke ki yuke šni yelo. Pasiwawiyuta itancan ki wanyanka yo.
This test was not included in this session.	Le pasiwawiyutapi ki le iyanke ki el opa šni yelo.
This test opportunity is invalid.	Le pasiwawiyutapi ecun'okahnige ki iwowinkiyapi šni yelo.
Your TA did not approve your test start or restart.	PI nitawa ki pasiwawiyutapi nitawa ki iyayin kte ki, nainš piya iyayin kte ki iyowinniciye šni yelo.
Guest logins are not allowed.	Lel tipi šni ki tima hiyupi kte ki iyowinwicakiyapi šni yelo.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	Amiciktunja! Tan ki lel timilani kta iyowinniciyapi šni yelo.
You have used up your opportunities for this test.	Ecunpica okahnige eya pasiwawiyutapi ki lel yuke ki iyuha yaglusote yelo.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	Wayawa iyekiyapi nitawa ki tanyan oyawa šni yelo. Ake iyutiyeto, nainš pasiwawiyuta itancan ki iyunga yo.
The grade that you selected did not work. Please try again.	Okašpe wan yakahnige ki ececa šni yelo. Ake iyuta yo.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	Woiyokipi, pasiwawiyutapi nitawa ki yagluštan yelo! Wa'alupte ki hena tanyan piya iwanglaka yo, hehan! [pasiwawiyutapi woštanpi] ceškikan ki pakpi yo, yakinapin kte.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	Nahanhci pasiwawiyute kin yapatan oyakihi šni. Tokeya woayupte kin iyuha ayupta yo.